Granule Maxi Pro®

Uživatelská příručka

NORDISK
CLEAN SOLUTIONS

Ev. číslo CS16295

Granuldisk si vyhrazuje právo na provádění změn technických parametrů výrobků.
Neneseme žádnou odpovědnost za tiskové chyby.

www.granuldisk.com Tel. +46 40 671 50 60

Obsah

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ STROJNÍHO ZAŘÍZENÍ 5

1 Obecný popis a bezpečnost 7
- 1.1 Pro uživatele 7
- 1.2 Bezpečnostní předpisy 8
- 1.3 Technické údaje 10
- 1.4 Granule 14
- 1.5 SIMpel™— snadný přístup k informacím 15

2 Provoz 19
- 2.1 Postup spouštění 19
- 2.2 Vkládání nádobí 22
- 2.3 Ovládací panel 28
- 2.4 Spuštění a provoz 29
- 2.5 Výběr jazyka 32
- 2.6 Nastavení data a času 33

3 Denní čištění 35
- 3.1 Sběr a čištění granulí 35
- 3.2 Čištění uvnitř nádrže 37
- 3.3 Doba nečinnosti přes noc a při delších odstávkách 41
- 3.4 GD Memo™ 42

4 Systém kritických bodů HACCP a provozní a hygienická dokumentace 45
- 4.1 Obecně 45
- 4.2 Zobrazení dat pomocí ovládacího panelu 46
- 4.3 Celkové hodnoty spotřeby vody a elektřiny 47
- 4.4 Stažení provozních dat prostřednictvím portu USB 48
- 4.5 Volitelný EcoExchanger® 49

5 Řešení problémů a upozornění 51
- 5.1 Uživatelská upozornění 51
- 5.2 Chybové kódy 53

6 Poznámky 57

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ STROJNÍHO ZAŘÍZENÍ

Originál

Směrnice 2006/42/ES, příloha II 1A

Výrobce (případně jeho zplnomocněný zástupce):

Společnost:	Nordisk Clean Solutions
Adresa:	Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

tímto prohlašuje, že

Typ strojního zařízení:	Granulová myčka nádobí pro komerční kuchyně
Č. strojního zařízení:	Granule Maxi Pro®

Bez souhlasu výrobce neprovádějte změny, dodatečné instalace nebo rekonstrukce v myčce nádobí.

Myčku nádobí používejte až poté, co si přečtete návod k použití a porozumíte mu.

Umožněte společnosti Nordisk Clean Solutions poskytnout informace o provozu a fungování myčky nádobí.

2011/65/EU, RoHS

2012/19/EU, WEEE

Byly použity následující harmonizované normy:

EN 60204–1:2018

SS-EN 60335–1:2012

SS-EN 60335–2–58:2019

SS-EN 55014–1:2017

SS-EN IEC 61000–6–1:2019

SS-EN IEC 61000–6–2:2019

SS-EN 61000–6–3:2007

IEC 61000–6–3:2006/AMD1:2010

Byly použity následující jiné normy a specifikace:

SS-EN 1717:2000

SS-EN 13077:2018

AS/NZS 3500.1.2021

Oprávněn sestavit tuto technickou dokumentaci:

Jméno:	Staffan Stegmark
Adresa:	Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Podpis:

Místo a datum:	Malmö, 26.4.2024
Podpis:	
Jméno:	Mikael Samuelsson
Funkce:	CEO

1 Obecný popis a bezpečnost

1.1 Pro uživatele

Granule Maxi Pro® je granulová myčka provozního nádobí určená k použití ve velkokuchyních pro mytí kastrolů, hrnců a pánví.

Tento manuál je Vaším průvodcem obsahujícím pokyny pro správné používání Granule Maxi Pro® myčky.

Společnost Nordisk Clean Solutions doporučuje důkladně prostudovat návod k obsluze, abyste se ujistili, že je zařízení nainstalováno a používáno správně a bezpečně.

Zajistěte, aby byl tento návod vždy dostupný po celou dobu životnosti stroje.

Společnost Nordisk Clean Solutions nenese žádnou odpovědnost za poškození zařízení nebo jiné škody či zranění způsobené nedodržením pokynů uvedených v této příručce.

Uživatelská příručka v originále.

1.2 Bezpečnostní předpisy

DŮLEŽITÉ

Pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze v této příručce. Návod k obsluze si uschovejte pro pozdější použití. Společnost Nordisk Clean Solutions nepřebírá odpovědnost ani záruku v případě nedodržení těchto bezpečnostních a provozních pokynů.

Bez souhlasu výrobce neprovádějte žádné úpravy, nedoplňujte příslušenství ani neprovádějte rekonstrukce myčky nádobí. Myčku nádobí používejte až poté, co si přečtete návod k použití a porozumíte mu. Umožněte společnosti Nordisk Clean Solutions poskytnout informace o provozu a fungování myčky nádobí.

Myčku vždy používejte v souladu s těmito provozními pokyny. Zaměstnance obsluhující myčku seznamte se způsobem obsluhy a s bezpečnostními pokyny. Aby se zabránilo nehodám, školení pravidelně opakujte.

Z bezpečnostních důvodů pravidelně testujte jistič (FI) stisknutím tlačítka testu.

Po dokončení práce uzavřete přívod vody. Po dokončení práce vypněte napájení.

Kompozitní materiál v granulích je schválen pro použití ve spojení s potravinami.

VAROVÁNÍ

Myčka používá horkou vodu. Zabraňte zasažení pokožky vodou, protože hrozí nebezpečí opaření!

VAROVÁNÍ

Během mycího cyklu neotevírejte dvířka! Hrozí nebezpečí popálení.

VAROVÁNÍ

Pokud se granule vysypou na podlahu, hrozí nebezpečí uklouznutí.

VAROVÁNÍ

Při vznícení originálních granulí vyrobených z plastu POM se může tvořit formaldehyd, který je nebezpečný při vdechování. Neplatí pro PowerGranules BIO.

ELECTRICAL

Je-li napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.

DŮLEŽITÉ

Informace o zacházení s mycími a oplachovacími prostředky a jejich použití ve výrobku najdete v pokynech výrobce příslušných chemikálií. Pro nejlepší výsledky mytí používejte vysoce kvalitní výrobky. Viz také informace o mycím a oplachovacím prostředku v servisní příručce.

1.3 Technické údaje

OBECNĚ

Konstrukce	Přední plnění se dvěma dvířky
Vnější rozměry	2039 (±25 mm) x 1452 x 1075 mm
	(V x Š x H) zavřená s EcoExchanger
Hmotnost	666 kg (naplněná myčka)
	485 kg (prázdná myčka)
Objem nádrže	165 l
Objem naplnění	450 l
	1060 x 540 x 680 mm (V x Š x H)
Objem oplachovací vody	7 l (program ECO)
	14 l (krátký/normální program)
	K dosažení 3600 HUE podle hygienických směrnic NSF/ANSI 3 je třeba 14 l.
Množství granulí	16 l
Teplota mycí vody	65 °C
Teplota oplachovací vody	85 °C
Hladina akustického tlaku	<70 dB (A)

PROGRAMY A KAPACITA

Mycí programy s granulemi	ECO: 2 min 40 s (+95 s u EcoExchanger)
	Krátký: 4 min 50 s (+60 s u redukce páry nebo +120 s u EcoExchanger)
	Normální: 6 min 50 s (+60 s u redukce páry nebo +120 s u EcoExchanger)
Mycí programy bez granulí	ECO: 2 min 40 s (+95 s u EcoExchanger®)
	Krátký: 3 min 40 s (+60 s u redukce páry nebo +120 s u EcoExchanger)
	Normální: 5 min 40 s (+60 s u redukce páry nebo +120 s u EcoExchanger)

Max. / normální kapacita za hodinu (normální kapacita vč. manipulace)	Provedení Compact: 264/168 GN 1/1
	Provedení Flow: 264/204 GN 1/1
	Provedení FreeFlow: 264/228 GN 1/1
Kapacita na program	12 GN 1/1 do 65 mm nebo 8 GN 1/1 200 mm
	6 GN 2/1 do 65 mm nebo 4 GN 2/1 200 mm

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Napětí**	3~ 400–415 V / 50 Hz nebo 60 Hz + PE
	3~ 200 V / 50 Hz nebo 60 Hz + PE
	3~ 208 V / 60 Hz + PE
	3~ 230 V / 50 Hz nebo 60 Hz + PE
	3~ 380 V / 50 Hz nebo 60 Hz + PE
	3~ 440 V / 50 Hz nebo 60 Hz + PE
	3~ 480 V / 60 Hz + PE
	3~ 575 V / 60 Hz + PE
Pojistka (při výkonu 21,0 kW)	40 A (400 V / 415 V, 380 V, 440 V)
	63 A (230 V)
Pojistka (při výkonu 29 kW)	50 A (400 V, 415 V, 380 V, 440 V)
Pojistka (při výkonu 5 kW)	20 A (400 V, 415 V, parní ohřev)
	25 A (230 V, parní ohřev)
Pojistka (při výkonu 6.6 kW)	16 A (575 V, parní ohřev)
Pojistka (při výkonu 18 kW)	63 A (200 V, 208 V)
Pojistka (při výkonu 22,6 kW)	32 A (575 V)
	40 A (480 V)
Frekvence	50 Hz nebo 60 Hz

Maximální výkon	21 kW (horká voda)
	29 kW (studená voda nebo horká voda)
	5 kW (parní ohřev)
	6,6 kW (parní ohřev, 575 V)
	18 kW (horká voda, 200 V, 208 V)
	22,6 kW (horká voda, 480 V, 575 V)
Motor mycího čerpadla	2 x 2,2 kW
	2 x 3,0 kW (480 V, 575 V)
Motor oplachovacího čerpadla	0,37 kW
Topné těleso – mycí nádrž*	13 kW při výkonu 18 kW
	16 kW při výkonu 21 kW
	16 kW při výkonu 22,6 kW
	24 kW při výkonu 29 kW
Topné těleso – oplachová nádrž*	13 kW při výkonu 18 kW
	16 kW při výkonu 21 kW
	16 kW při výkonu 22,6 kW
	24 kW při výkonu 29 kW
Krytí skříně	IPX5

PŘÍPOJKA VODY

Tvrdost/připojení	Celková tvrdost: 3–7 °dH, 5–12 °TH, 53–125 PPM
	¾" BSP samec (DN20)
Přípojka A	100-600 kPa (1-6 bar), 25 l/min, 5-65 °C (horké nebo studené plnění)
	POZNÁMKA! Nesmí se používat voda z reverzní osmózy a zcela změkčená voda.
Přípojka B	Redukce páry: 300-600 kPa (3-6 bar), 15 l/min), < 20 °C
	EcoExchanger (volitelné): 300-600 kPa (3-6 barů), 15 l/min),< 20°C

VENTILACE A ODTOK

Ventilace s redukcí páry	300 m³/h

Ventilace bez redukce páry	900 m³/h
Ventilace s EcoExchanger	150 m³/h
Teplo vyzařované do místnosti při redukci páry (celkem/vnímané/ latentní)	2,7 kW / 1,0 kW / 1,7 kW
Teplo vyzařované do místnosti bez redukce páry (celkem/vnímané/ latentní)	4,9 kW / 1,0 kW / 3,9 kW
Teplo vyzařované do místnosti s EcoExchanger	2,0 kW / 1,0 kW / 1,0 kW
Odtoková trubka	Trubka Ø 32 mm (vnější průměr)
Vypouštění	Požadovaná kapacita 50 l/min
	Žádné vypouštěcí čerpadlo, gravitační odtok
	Myčka se nesmí umísťovat přímo nad odtok.
MYCÍ A OPLACHOVACÍ PROSTŘEDEK	
Mycí a oplachovací prostředek	Vyžadován. Signál 230 V AC je k dispozici v samostatné svorkové skříni
	Max. celkové zatížení 0,5 A

* Nepoužíváno současně.

**Přesné údaje týkající se dodaných myček jsou uvedeny na typovém štítku.

DŮLEŽITÉ

Granule Maxi Pro® se dodává s elektrickým kabelem s délkou 2 m určeným k připojení do schváleného nástěnného vypínače napájení. Vypínač napájení není součástí dodávky.

1.4 Granule

- Granule jsou speciálně navrženy pro práci s granulovými myčkami nádobí od společnosti Nordisk Clean Solutions.
- Zaručují nejlepší výsledek mytí stejně jako nejdelší životnost samotných granulí i myčky.
- Máme dva různé typy granulí. Power Granules Original a Power Granules BIO, které jsou udržitelnější volbou, protože jsou částečně biologicky odbouratelné.

Sběr granulí jako součást každodenního čištění

- Vložte sběrač granulí do stroje podle pokynů uvedených v části Každodenní čištění tohoto návodu.
- Zvolte program sběru granulí "Granule collecting program" stisknutím tlačítka "STOP", vyčkejte 6 sekund, poté stiskněte a podržte tlačítko Granule a tlačítko krátkého programu Short program, dokud se na displeji nezobrazí text "Granule collecting program".
- Aby bylo zaručeno dokonalé mytí bez skvrn, každý den při sběru granulí kontrolujte doporučené množství granulí (celkem 16 litrů; 8 litrů v každém sběrači granulí)).**Pokud hladina klesne pod vodorovnou značku, doplňte granule**

  Viz Obrázek 25 *Kontrola hladiny granulí*
- Nemíchejte v přístroji granule Power Granules Original a Power Granules BIO. Z technického hlediska nedojde k poškození myčky nádobí, nicméně nakládání s odpadem je odlišné (viz níže), a proto doporučujeme při přechodu na Power Granules BIO® vyměnit celou dávku granulí.

Výměna opotřebených granulí

- Dodržujte doporučenou výměnu granulí, o které informuje GDMemo™ (zpráva se objevuje každých 2500 cyklů u granulí Power Granules Original a každých 1600 cyklů u granulí Power Granules BIO®). Spusťte program sběru granulí podle výše uvedeného postupu a nahraďte jej novou dávkou.
- Po výměně granulí resetujte upomínku stisknutím tlačítka STOP, vyčkejte 3 sekundy a poté pětkrát stiskněte tlačítko Granule. Během 2 sekund po resetu se na displeji zobrazí zpráva OK.
- S opotřebovanými granulemi by se mělo nakládat jako s odpadem, který není nebezpečný. Použité granule by měly být před likvidací uzavřeny v plastovém kbelíku s víkem nebo v plastovém sáčku. Power Granules Original lze třídit jako recyklovatelný plast nebo hořlavý odpad. Power Granules BIO® je třeba třídit jako hořlavý odpad nebo podle místních předpisů. Power Granule BIO® jsou částečně biologicky odbouratelné, a proto je nelze recyklovat jako plast.

1.5 SIMpel™— snadný přístup k informacím

Abychom usnadnili obsluze nalezení informací o myčce a jejím používání, je na myčce umístěn kód QR.

Nálepka se nachází pod displejem nebo vedle něj.

1 Naskenujte kód QR na nálepce.

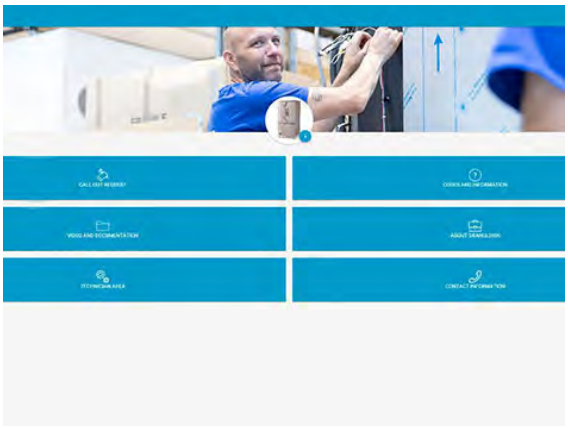
Viz Obrázek 1 *Kód QR na nálepce*

Obrázek 1 Kód QR na nálepce

2 Po naskenování kódu QR přejdete do následující nabídky.

(Rozhraní se může lišit podle použitého zařízení).

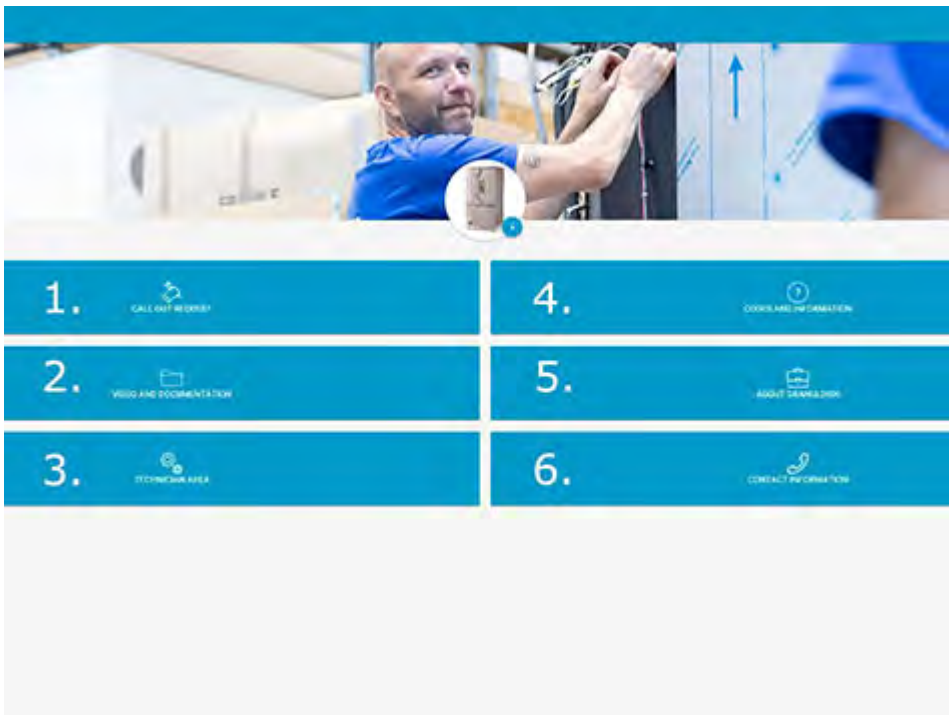
Viz Obrázek 2 *Nabídka*



Obrázek 2 Nabídka

3 V pravém horním rohu vyberte jazyk. Jako výchozí je uvedena angličtina.

Vysvětlení jednotlivých polí:



1. ŽÁDOST O VÝJEZD	Požádejte o návštěvu ze servisu kvůli myčce
2. VIDEO A DOKUMENTACE	Uživatelské manuály a videa příslušenství / denního čištění
3. PROSTOR PRO TECHNIKY	Pouze pro techniky / servisní partnery
4. KÓDY A INFORMACE	Seznam chybových kódů

5. O NORDISK	Odkaz na naše webové stránky
6. KONTAKTNÍ INFORMACE	Kontaktní informace servisního partnera

2 Provoz

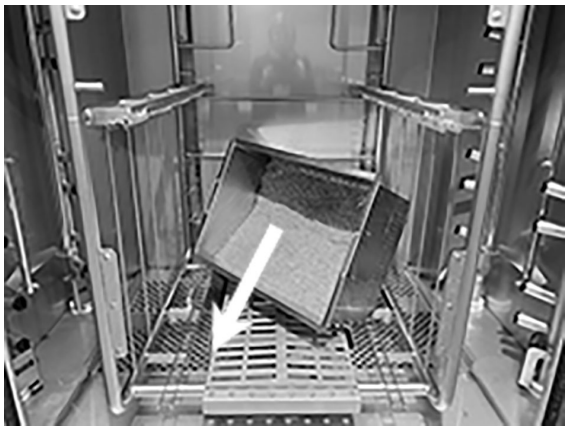
2.1 Postup spouštění

1 Naplňte zařízení správným množstvím granulí ze sběrače granulí.

Myčka je vybavena dvěma sběrači granulí, každý na 8 l granulí.

Vyprázdněte je oba do myčky.

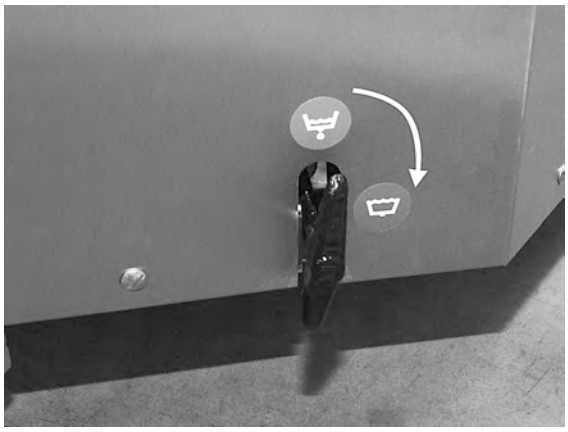
Viz Obrázek 3 *Plnění granulí*



Obrázek 3 Plnění granulí

2 Uzavřete vypouštěcí ventil na přední straně myčky

Viz Obrázek 4 *Vypouštěcí ventil*

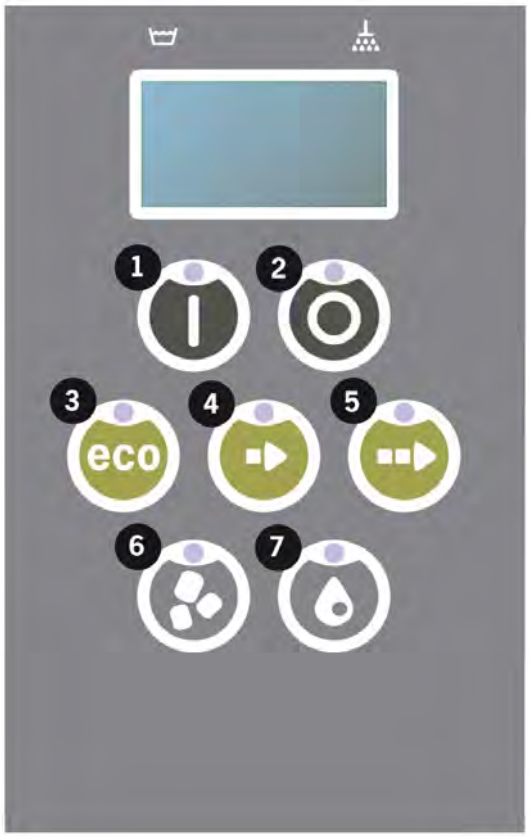


Obrázek 4 Vypouštěcí ventil

3 Zapněte hlavní elektrický spínač.

Plnění vodou

1 Zavřete dvířka



2 Stiskem tlačítka potvrzení (1) spustíte plnění nádrže mytí.

```
Naplnit nádrž mytí?
```

3 Během plnění blikají na panelu diody pro výběr programu střídavě s diodami pro mytí s granulemi nebo bez granulí.

```
XX °C   XX°C
Plní se nádrž
mytí
```

4 Plnění a ohřev trvá asi 20 minut (přípojka teplé vody, +55 °C). V případě volitelné přípojky studené vody (+10 až 12 °C) potrvá plnění a ohřev asi 40 minut. Pokud není po plnění dosaženo v nádrži správné teploty, zobrazí se následující zpráva:

```
50°C   60°C
Ohřívání
nádrže mytí, 65 °C
```

5 Připravena k použití po dosažení správné teploty v nádrži mytí.

Nyní se zobrazí předvolený program;

```
65 °C   70 °C
Program Eco
s granulemi
doba mytí: 2:40
```

DŮLEŽITÉ

ČERVENÁ KONTROLKA; signalizuje, že myčka je v provozu. Neotevírejte dvířka!

ZELENÁ KONTROLKA; signalizuje, že myčka je připravena k použití

Příprava nádobí

1 Před vložením nádobí vyprázdněte a seškrábejte všechny zbytky potravin

Viz Obrázek 5 *Seškrábání zbytků jídla*

- Není potřeba žádné namáčení nebo drhnutí.
- Nepoužívejte mýdlo na ruce ani podobné mycí prostředky (zabráníte tak vzniku pěny, která by mohla způsobit mnoho problémů).

Obrázek 5 Seškrábání zbytků jídla

2 Hrnce a pánve, které obsahují vlhké zbytky jídel bohatých na proteiny, může být zapotřebí opláchnout vodou před vložením do myčky.

2.2 Vkládání nádobí

Jak vkládat nádobí

Veškeré nádobí musí být vkládáno špinavou stranou směrem k postřikovacím tryskám.

Viz Obrázek 6 *Vkládání nádobí*

Obrázek 6 Vkládání nádobí

Vkládání a vytahování kazety

Myčka Granule Maxi Pro se dodává ve třech různých provedeních.

Granule Maxi, Compact Edition:

Kazeta je nedílnou součástí myčky a lze ji částečně vytáhnout.

Viz Obrázek 7 *Kazeta částečně vytažena*

Obrázek 7 Kazeta částečně vytažena

Granule Maxi, Flow Edition:

Přijeďte s vozíkem až k naplněné kazetě. Uvolněte pojistku a zvedněte madlo. Opětovným stlačením madla zahákněte kazetu.

Vyjměte kazetu pomocí vozíku a zavěste ji na jeden z nástěnných věšáků.

Granule Maxi, FreeFlow Edition:

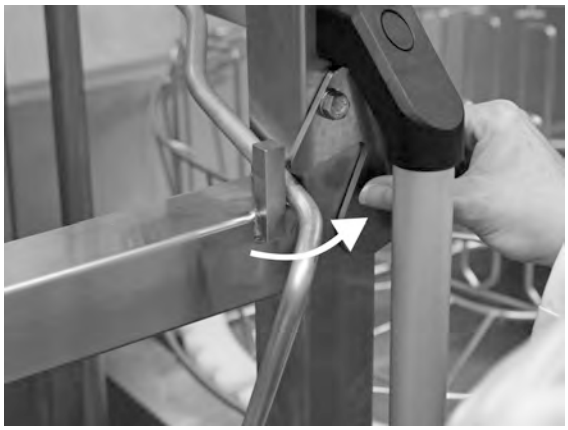
Přijeďte s vozíkem až k naplněné kazetě. Uvolněte pojistku a zvedněte madlo. Opětovným stlačením madla zahákněte kazetu.

Kazeta se naplní zavěšená na vozíku. Potom se kazeta s pomocí vozíku zaveze do myčky. Vyhákněte kazetu uvolněním západky a zvednutím madla.

Viz Obrázek 8 *Zaháknutí kazety*

Viz Obrázek 9 *Západka vozíku*

Obrázek 8 Zaháknutí kazety



Obrázek 9 Západka vozíku

Profesionální kazeta pro provedení Granule Maxi Flow a FreeFlow (29361)

Kapacita:

- 12 GN 1/1 do 65 mm
- 4 GN 1/1 100 mm + 4 GN 1/1 65 mm + 2 GN 1/1 200 mm.
- 8 GN 1/1 do 200 mm.

Viz Obrázek 10 *Kazeta Maxi Pro*

Obrázek 10 Kazeta Maxi Pro

Při vkládání 8 GN 1/1 200 mm zcela vyjměte střední vložku a umístěte spodní mřížku na místo.

Viz Obrázek 11 *Kazeta s 8 GN 1/1 200 mm*

Obrázek 11 Kazeta s 8 GN 1/1 200 mm

Při vkládání jednoho velkého hrnce zcela vyjměte střední vložku.

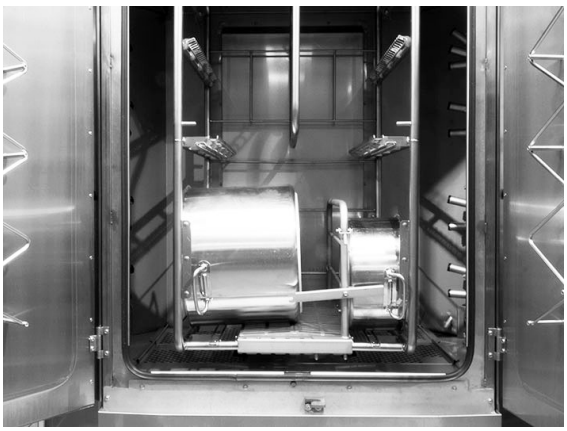
Umístěte na místo spodní mřížku a střední dělicí přepážku.

Viz Obrázek 12 *Kazeta naplněná jedním velkým hrncem*

Je možné vložit dva menší hrnce zády k sobě.

Viz Obrázek 13 *Kazeta naplněná dvěma hrnci*

Obrázek 12 Kazeta naplněná jedním velkým hrncem

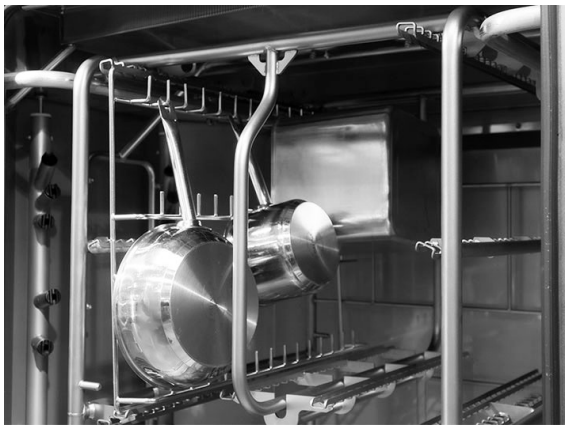


Obrázek 13 Kazeta naplněná dvěma hrnci

Držák hrnců a kastrolů (10972)

Kapacita: 3–5 hrnců/kastrolů při zavěšení úchytů na háky.

Viz Obrázek 14 *Držák hrnců a kastrolů*

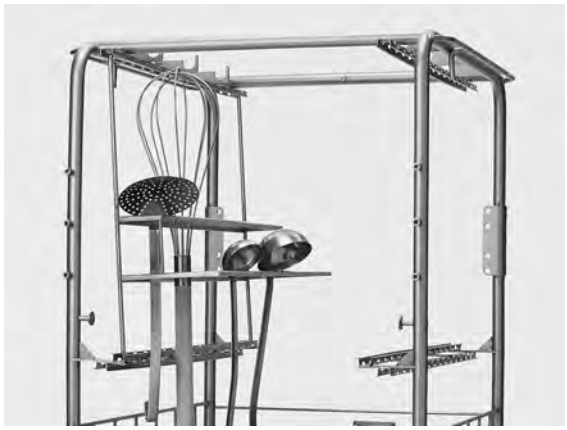


Obrázek 14 Držák hrnců a kastrolů

Držák náčiní (10362)

Pro naběračky, kvedlačky atd. (s délkou až 500 mm). Držák náčiní je umístěn na jedné z horních vodicích kolejnic na kazetě.

Viz Obrázek 15 *Držák náčiní*



Obrázek 15 Držák náčiní

Rozdělovač pro nádoby GN, velikosti GN 1/9–2/3 (19313)

Vložte dělicí přepážku do jedné ze spodních lišt na dně kazety.

Umožňuje použití GN 1/2, 1/3, 1/6, 1/9 a 2/3. Rozdělovač umožňuje vložit jednu z následujících kombinací gastronádob:

- 4x GN 1/2
- 8x GN 1/4 nebo
- 2x GN 1/3 a 2x GN 2/3 nebo
- 4x GN 1/6 a 2x GN 2/3 nebo
- 6x GN 1/9 a 2x GN 2/3.

Viz Obrázek 16 *Rozdělovač*

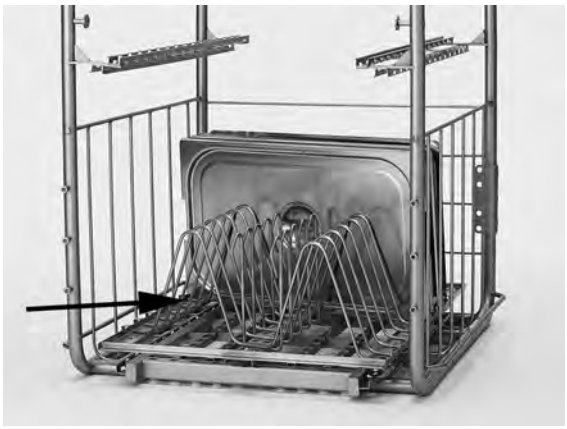
Obrázek 16 Rozdělovač

Držák poklopů a podnosů (10950)

Kapacita: Až 9 kusů plochých podnosů a poklic velikosti GN 1/1.

Držák poklic je nejlépe umístěn ve spodních lištách kazety.

Viz Obrázek 17 *Držák poklopů a podnosů*



Obrázek 17 Držák poklopů a podnosů

Držák malých pánví GN (10948)

Kapacita: Až 6 GN 1/3 nebo 12 GN 1/6 nebo 18 GN 1/9. Držák je umístěn v jedné ze spodních lišt kazety.

Každá řada v držáku pojme následující kombinaci gastro-nádob: 2x GN 1/3 nebo 4x GN 1/6 nebo 6x GN 1/9.

Viz Obrázek 18 *Držák malých nádob GN*

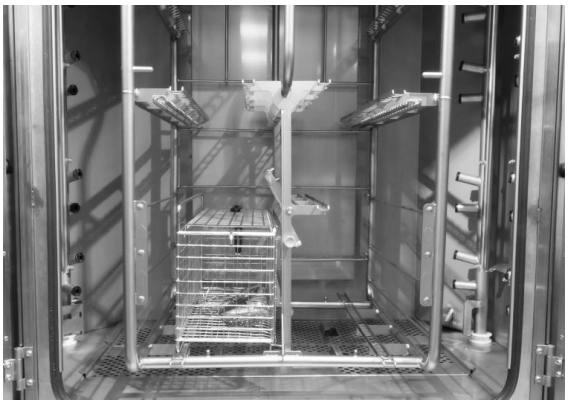
Obrázek 18 Držák malých nádob GN

Drátěný koš s víkem (21477)

Pro naběračky, šlehače až do délky 500 mm.

Umístěte jej na dno kazety podle lišt.

Viz Obrázek 19 *Drátěný koš*



Obrázek 19 Drátěný koš

Zásuvka pro plechy na pečení (22017)

Kapacita: 8 plechů na pečení 600 x 400 mm, okraje max. 20 mm.

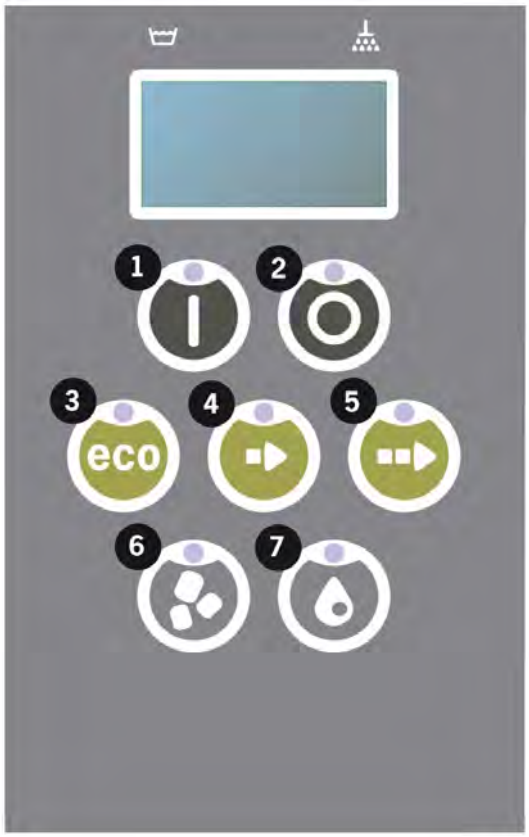
Vložku je nejvhodnější umístit do spodních lišt kazety.

Viz Obrázek 20 *Zásuvka na plechy na pečení*

Obrázek 20 Zásuvka na plechy na pečení

2.3 Ovládací panel

1 Tlačítko potvrzení slouží k reakci „Ano" na otázku zobrazenou na displeji



2 Tlačítko zastavení slouží k resetování potenciálních alarmů.

Slouží také k přechodu do režimu spánku. Po 30 sekundách osvětlení displeje zhasne a myčka přejde do režimu spánku. Během režimu spánku bude dál svítit červená dioda tlačítka zastavení, ale všechny funkce myčky jsou deaktivovány.

Myčku znovu aktivujete stiskem libovolného tlačítka.

V režimu spánku neprobíhá ohřívání nádrže mytí ani nádrže oplachování.

3 Spusťte program ECO

4 Spusťte program Krátký

5 Spusťte program Normální

6 Mytí s granulemi

7 Mytí bez granulí

2.4 Spuštění a provoz

1 Stiskněte tlačítko potvrzení (1)

- Pokud je při prvním spuštění teplota v nádrži mytí nižší než 65 °C, po naplnění nádrže mytí bude myčka pokračovat v ohřevu.
- Mytí při příliš nízké teplotě zvyšuje nebezpečí pěnění a položky nejsou hygienicky čisté.
- Přeprogramování může provádět pouze oprávněná osoba.

```
62 °C   (bliká)   59 °C
Ohřívání
nádrže mytí, 65 °C
```

2 Vyberte mytí s granulemi (6) nebo bez granulí (7). Pro mírně znečištěné pánve, perforované nádoby, transparentní plastové nebo teflonové nádoby zvolte program bez granulí. Pro normálně až silně znečištěné hrnce a pánve zvolte výkonný cyklus s granulemi, aby došlo k odstranění nečistot otryskáním.

3 Vyberte požadovanou délku mytí – Eco (3), krátké (4) nebo normální (5)

ECO

2 min 40 s (s granulemi)

2 min 40 s (bez granulí)

+95 s u volitelného EcoExchanger

Krátké

4 min 50 s (s granulemi)

3 min 40 s (bez granulí)

+60 s u volitelné redukce páry nebo +120 s u EcoExchanger

Normální

6 min 50 s (s granulemi)

5 min 40 s (bez granulí)

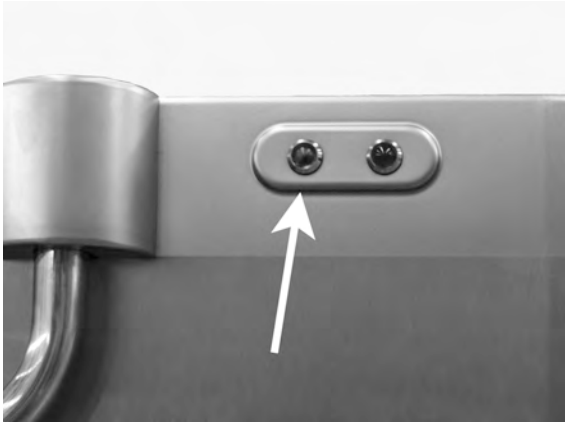
+60 s u volitelné redukce páry nebo +120 s u EcoExchanger

```
65 °C     85 °C
Program Eco
s granulemi
Zbývající čas: 2:40
```

4 Po skončení mycího programu bliká text „END“ a rozsvítí se zelená kontrolka.

```
65 °C      85 °C
      END
```

Viz Obrázek 21 *Po skončení programu se rozsvítí zelená kontrolka.*



Obrázek 21 Po skončení programu se rozsvítí zelená kontrolka.

5 Po otevření dveří se displej vrátí do pohotovostního režimu a zobrazí poslední použitý program.

```
Program Eco
s granulemi
Doba mytí: 2:40
```

VAROVÁNÍ

Během mycího cyklu neotevírejte dvířka! Hrozí nebezpečí popálení.

6 Pokud nebudete ihned spouštět další mycí program, nechte dvířka zavřená. Šetříte tak energii a snižujete míru vypařování z nádrže mytí.

Zastavení myčky během provozu

- Asi na 30 s přepněte na mytí s vodou, aby se opláchly všechny granule. Potom stiskněte tlačítko zastavení (2).
- Při nouzové události: Stiskněte pouze tlačítko zastavení (2).

DŮLEŽITÉ

Na nádobí mohou být zbytky mycího prostředku a mělo by se znovu opláchnout, než je vyjmete z myčky. Nikdy nevypouštějte myčku po nouzovém zastavení! (Granule ponechané v čerpadle bez vody ucpou oběžné kolo čerpadla.)

VAROVÁNÍ

Během mycího cyklu neotevírejte dvířka! Hrozí nebezpečí popálení.

Resetování ochrany proti přehřátí

Pokud se zobrazí chybové kódy 104 a 105, resetujte ochranu proti přehřátí.

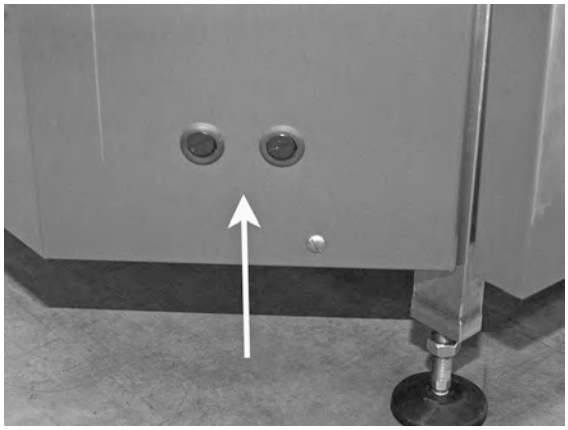
1 Vypusťte nádrž mytí.

2 Vyčistěte hladinový snímač.

3 Odšroubujte černou krytku.

4 Resetujte ochranu proti přehřátí zastrčením malého šroubováku do ochranné jednotky a stisknutím tlačítka resetování. Deaktivování ochrany signalizuje cvaknutí při resetování.

Viz Obrázek 22 *Přístup k ochraně proti přehřátí*



Obrázek 22 Přístup k ochraně proti přehřátí

5 Pokud se kód chyby znovu objeví v průběhu několika příštích hodin, zavolejte servisního technika.

Kontrola nádobí

1 Po každém programu zkontrolujte hrnce a pánve.

2 Abyste se ujistili, že nezbyly žádné granule, před vytažením z myčky obraťte všechny položky (košíky, pánve atd.) vzhůru nohama.

3 Odstraňte všechny granule, které mohly uvíznout v rozích, ostrých úhlech a jiných nepřístupných místech

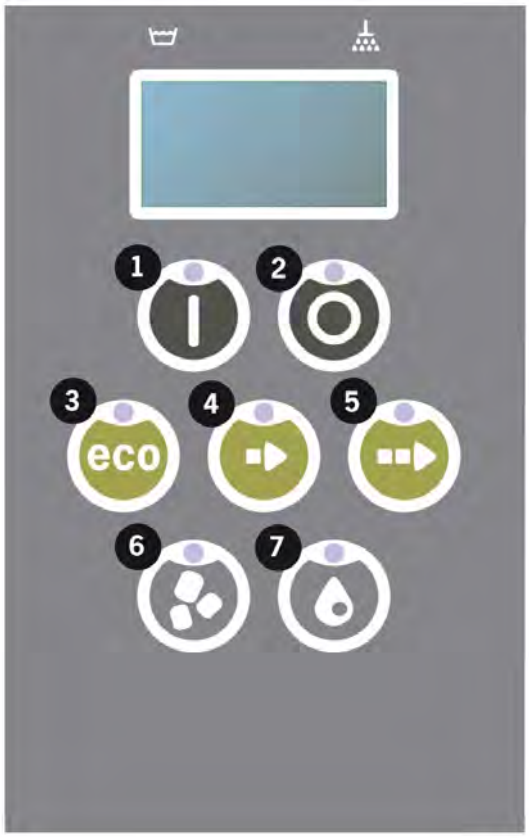
Viz Obrázek 23 *Zkontrolujte, že nikde neuvízly žádné granule*

Obrázek 23 Zkontrolujte, že nikde neuvízly žádné granule

2.5 Výběr jazyka

Změna nastavení jazyka:

1 Stiskněte tlačítko zastavení, uvolněte jej a počkejte 3 s.



2 Pětkrát stiskněte tlačítko (4) „Krátký program“.

3 Na displeji se zobrazí následující:

```
Jazyk
< angličtina >
Zvolte Zpět
```

4 Výběr potvrdíte stiskem tlačítka potvrzení.

5 Pomocí tlačítek programů ECO (3) nebo Normální (5) listujte seznamem jazyků.

```
Jazyk
< angličtina >
OK Zrušit
```

6 Příslušný jazyk vyberete stiskem tlačítka potvrzení (1); OK.

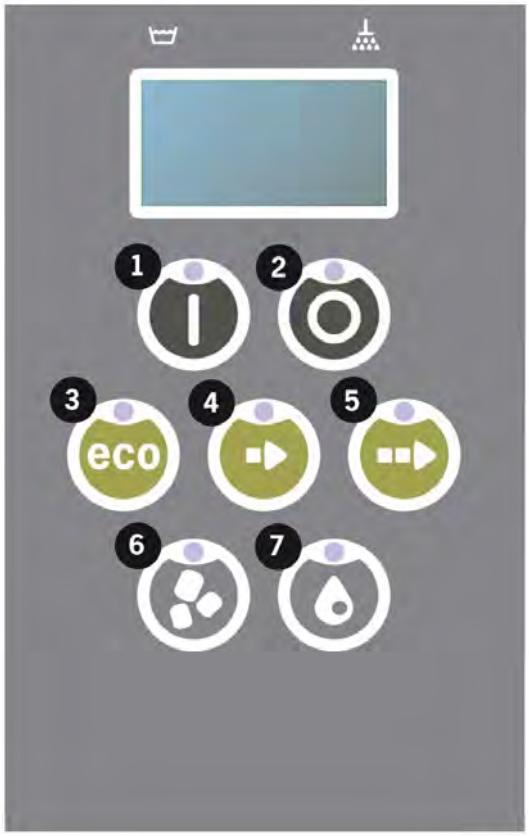
7 Stiskem tlačítka zastavení (2) režim programování ukončíte.

2.6 Nastavení data a času

Změna data a času:

1 Stiskněte tlačítko STOP (2), poté 5krát stiskněte tlačítko krátkého programu (4) a jednou tlačítko programu ECO (3).

```
Změnit datum a
čas
ddmmrr hh:mm
210101 13:00
Zvolte Zpět
```



2 Abyste mohli změnit datum a čas, stiskněte tlačítko funkce (1).

```
Změnit datum a
čas
ddmmrr hh:mm
210101 13:00
OK Zrušit
```

3 Pomocí tlačítka normálního programu (5) nastavte směrem zleva doprava datum a čas. ^^ označuje, které číslo můžete změnit. Tlačítkem krátkého programu (4) měníte hodnotu směrem nahoru a tlačítkem Granule (6) měníte směrem dolů.

4 Pro OK a uložení nového nastavení stiskněte tlačítko Funkce (1). Pomocí tlačítka zastavení (2) ukončíte režim programování bez uložení.

3 Denní čištění

3.1 Sběr a čištění granulí

1 Použijte sběrače granulí, 2 ks.

Obrázek 24 Sběrače granulí uvnitř myčky

2 Sběrač granulí vložte do kazety.

Viz Obrázek 24 *Sběrače granulí uvnitř myčky*

3 Zavřete dvířka a stiskněte tlačítko zastavení.

4 Počkejte 6 sekund. Poté stiskněte současně tlačítko krátkého programu Short program (4) a tlačítko Granule (6), dokud se na displeji nezobrazí "Granule collect program". Tento program zahájí sběr všech granulí ve sběrači.

```
65 °C 70 °C
Program sběru
granulí
Doba mytí: 6:10
```

DŮLEŽITÉ

U volby EcoExchanger trvá program sběru granulí 8:10.

DŮLEŽITÉ

Během programu sběru granulí nedochází k dávkování mycího přípravku, zahřívání mycí ani oplachové nádrže.

5 Po skončení programu sběru granulí se zobrazí hlášení:

- Program 501 a víc: “Zkontrolujte množství granulí” („Check Granule level“.
- Program od 500 do 1: „Objednejte granule“ (“Order granules”).
- Od programu 0 a méně: „Vyměňte granule nyní! (“Change Granules Now!) Viz pokyny na zásobníku.“ (See instruction on container”)

6 Vytáhněte naplněný sběrač granulí z myčky a granule důkladně propláchněte. Zkontrolujte, zda mezi granulemi nejsou žádné zbytky potravin.

7 Zkontrolujte, zda hladina granulí dosahuje až po vodorovnou značku ve sběrači granulí

Viz Obrázek 25 *Kontrola hladiny granulí*

Obrázek 25 Kontrola hladiny granulí

DŮLEŽITÉ

Nedojde ke sběru 100 % granulí. 1–2 dl mohou zůstat v nádrži.

DŮLEŽITÉ

Příliš mnoho nebo příliš málo granulí může zhoršit výsledky mytí. Příliš mnoho může také ucpat stříkací trysky.

DŮLEŽITÉ

K čištění granulí nepoužívejte dezinfekční prostředek ani jiné čisticí prostředky. Zbytky těchto prostředků způsobí pěnění v myčce a následné špatné výsledky mytí.

3.2 Čištění uvnitř nádrže

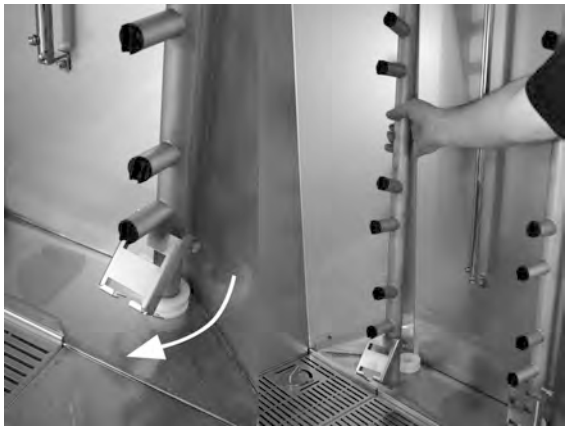
1 Stiskněte tlačítko zastavení (2).

2 Vypněte hlavní elektrický spínač.

3 Vyjměte a zkontrolujte všechny 4 stříkací trubice.

- Vyklopte pojistku stříkací trubice, vytlačte stříkací trubici nahoru a vytáhněte ji na stranu.
- Opatrně stáhněte stříkací trubici dolů a vytáhněte ji z myčky.
- Nyní můžete stříkací trubici očistit.

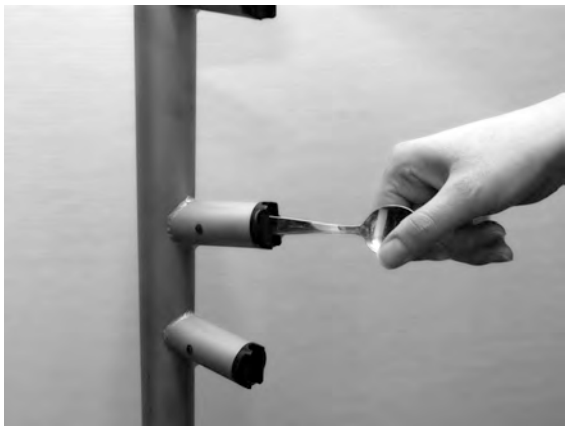
Viz Obrázek 26 *Vyjmutí stříkací trubice*



Obrázek 26 Vyjmutí stříkací trubice

Pokud v otvoru trysky uvidíte nečistotu, např. kuřecí kost, zadní stranou čajové lžičky ji opatrně zatlačte zpět do stříkací trubice. Veškeré uvízlé nečistoty poté propadnou stříkací trubicí ven.

Viz Obrázek 27 *Čištění stříkací trysky*



Obrázek 27 Čištění stříkací trysky

4 Vyjměte přepadové sítko (A). Vyjměte dvě mřížky nádrže. Očistěte je a propláchněte vodou.

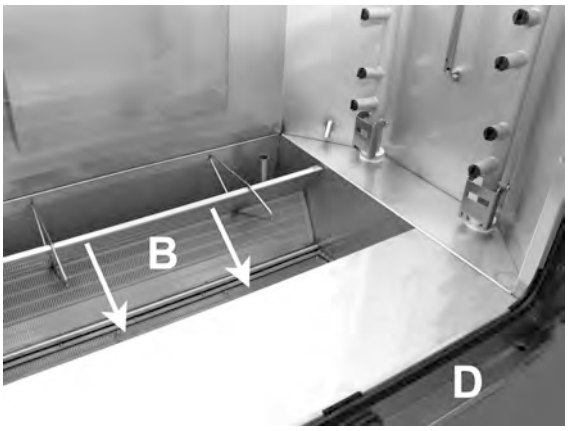
Viz Obrázek 28 *Mřížky nádrže*

Obrázek 28 Mřížky nádrže

5 Posuňte sítko granulí (B) směrem k sobě, abyste mohli očistit dno nádrže.

Viz Obrázek 29 *Sítko granulí a odkapávací drážka*

- Očistěte a opláchněte nádrž. Při oplachování buďte důkladní, abyste dosáhli i na dno nádrže.
- Očistěte děrovaný povrch sítka granulí, aby na něm nezůstaly žádné granule.
- Zkontrolujte stav těsnění sítka granulí.



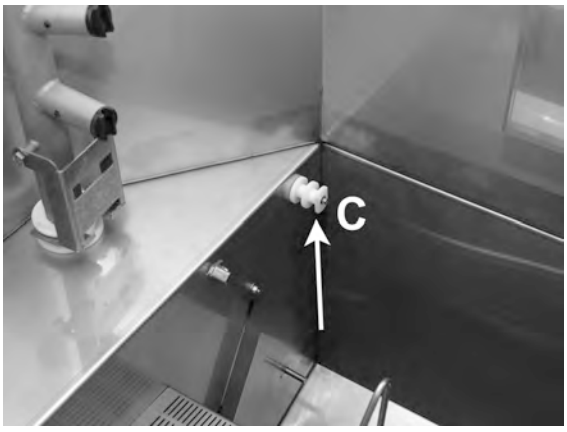
Obrázek 29 Sítko granulí a odkapávací drážka

6 Je třeba očistit a vysušit odkapávací drážku (D), aby nedošlo k ucpání odtokových kanálků.

Viz Obrázek 29 *Sítko granulí a odkapávací drážka*

7 Čistým hadříkem otřete snímač hladiny (C).

Viz Obrázek 30 *Otřete snímač hladiny*



Obrázek 30 Otřete snímač hladiny

8 Otřete těsnění dvířek.

9 Otřete vnitřek dvířek vlhkou utěrkou.

10 Horní stranu je nutné otřít podle potřeby nebo alespoň jednou za měsíc.

11 Je-li součástí myčky, vyčistěte nebo propláchněte EcoExchanger uvnitř skříně. (Schránku na horní straně krytu vyčistí servisní technik při servisu myčky – každých 10 000 cyklů.)

Pokud si myčka vyžaduje pravidelný servis (zpráva na obrazovce), v rámci pravidelné údržby servisní technik vyčistí vnitřek výměníku tepla.

Viz Obrázek 31 *EcoExchanger*

12 Pro video pokyny použijte kód QR a prohlédněte si denní údržbu na Youtube

Viz Obrázek 32 *Kód QR*

Obrázek 31 EcoExchanger

Obrázek 32 Kód QR

DŮLEŽITÉ

*Vnější stranu myčky **nikdy** neumývejte vysokotlakou vodou.*

Zpětná instalace očištěných položek

- Vraťte zpět sítko granulí.
- Vraťte zpět dvě mřížky nádrže.
- Vraťte zpět přepadové sítko.
- Vraťte zpět čtyři stříkací trubice.

DŮLEŽITÉ

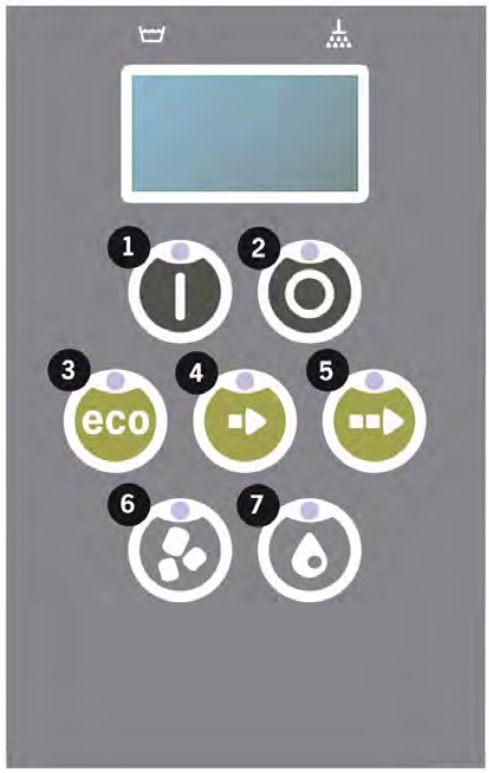
Pokud kryt přepadového sítka správně nenasadíte zpět, granule mohou při provozu odtéct do odpadu.

3.3 Doba nečinnosti přes noc a při delších odstávkách

- Zkontrolujte, že po čištění je nádrž prázdná.
- Dvířka nechejte pootevřená, aby do myčky mohl proudit vzduch.
- Granule se ukládají do sběrače granulí postaveného v myčce.
- Při delší odstávce se musí voda zbývající na dně nádrže odstranit houbou nebo podobným nasákavým materiálem
- Po delší odstávce zkontrolujte funkci myčky podle servisní příručky a můžete si vyžádat pomoc servisního technika.

3.4 GD Memo™

GD Memo je integrovaná funkce, která informuje uživatele o potřebě nejdůležitější údržby myčky. Díky GD Memo je možné zajistit optimální výsledky mytí, zabránit poruchám během špiček a udržovat co nejnižší provozní náklady. Tato funkce je integrována do ovládacího panelu a poskytuje uživateli následující informace:



1. **Čas na výměnu mycí vody**

   – aby se zajistil dobrý výsledek mytí. Tlačítko „Mytí bez granulí“ [7]) bliká a na displeji se zobrazí zpráva „Proveďte výměnu vody“. Tato informace automaticky zmizí, jakmile dojde k výměně vody, nebo ji můžete resetovat tak, že stisknete tlačítko zastavení [2], uvolníte je, počkáte 3 sekundy a potom pětkrát stisknete tlačítko [7]. Během 2 sekund po resetu se na displeji zobrazí zpráva OK. Zobrazení této upomínky je přednastaveno na každých 30 mycích cyklů. Počet mytí se může upravit od 15 do 40 mytí.

2. **Čas na výměnu granulí**

   – aby se udržel mycí výkon myčky. Rozbliká se tlačítko " Washing with granules" [6] a na displeji se objeví zpráva "Change granules Now! See instruction on container" Po výměně granulí resetujte připomínku stisknutím tlačítka STOP [2], počkejte 3 sekundy a poté 5krát stiskněte tlačítko Granule [6]. Během 2 sekund po resetu se na displeji zobrazí OK. Upozornění na výměnu granulí se objeví po každých 2500 mycích cyklech u granulí Power Granules Original a po každých 1600 cyklech u granulí Power Granules BIO. Postup resetování alarmu je rovněž uveden na zásobníku granulí, aby byl návod snadno dostupný.

3. **Čas na pravidelný servis**

   – aby se předešlo drahým opravám a zbytečným poruchám. Tlačítko STOP [2] bliká a na displeji se zobrazí zpráva. Buď "Time for service 1", "Time for service 2" nebo "Time for service 3" podle toho, jaký servis je požadován. Pořadí servisních zásahů je následující: 1, 2, 1, 3, 1, 2, 1, 3... Telefonní číslo na servisní společnost nebo Nordisk je uvedeno pod servisní zprávou. Upozornění může po provedení servisu resetovat autorizovaný servisní technik. Během 2 sekund po resetu se na displeji zobrazí zpráva OK. Servisní zpráva se zobrazí každých 10 000 programů nebo jednou za 20 měsíců, podle toho, co nastane dříve.

Priorita alarmů

- „Vyměnit mycí vodu“ bude mít vždy nejvyšší prioritu
- Po výměně vody a resetování zprávy se může zobrazit další zpráva.
- Druhou nejvyšší prioritu má zpráva „Vyměnit granule nyní“. Třetí nejvyšší prioritu má zpráva „Čas na servis“.
- Upomínky budou blikat, dokud se zprávy neresetují.

4 Systém kritických bodů HACCP a provozní a hygienická dokumentace

4.1 Obecně

Dokumentační nástroj společnosti Nordisk Clean Solutions s názvem GDTdirect™ je integrovanou funkcí pro dokumentaci provozních parametrů a kritických hygienických kontrolních bodů HACCP. Můžete zobrazit následující údaje:

- Provozní údaje pro posledních 200 běhů mycího programu můžete sledovat přímo v okně ovládacího panelu.
- Pomocí portu USB lze stáhnout provozní data posledních 200 mycích programů. V exportovaných výkazech jsou také data posledního servisního zásahu a poslední výměny granulí (data, kdy byl resetován alarm).
- Celková spotřeba vody a elektřiny od spuštění myčky.

4.2 Zobrazení dat pomocí ovládacího panelu

1 Stiskněte tlačítko zastavení (2), uvolněte jej a počkejte 3 s.

2 Pětkrát stiskněte tlačítko „Krátký program“ (4).

3 Mačkejte tlačítko „ECO program“ (3) nebo tlačítko „Normální program“ (5) dokud se na displeji nezobrazí zpráva „read operating data“. Volbu potvrďte stiskem tlačítka potvrzení (1).

4 Na displeji se zobrazují provozní data pro poslední běh programu;

```
200121  15:19  SG  65/85  OK
```

Informace jsou definovány následovně:

- Datum: 200121 – 21. ledna 2020
- Čas: 15.19 15:19
- Typ programu: E, S, N odpovídají Eco, krátkému nebo normálnímu programu
- Mytí s granulemi: označeno písmenem G, jinak je toto pole prázdné
- 65; označuje průměrnou teplotu v nádrži mytí během umývání.
- 85; označuje minimální teplotu v nádrži oplachování během oplachu
- OK; uvádí, že oplachujete na základě objemu, tj. pomocí celého objemu vody v nádrži v litrech (programy, které jsou přednastavené, jsou Krátký a Normální). „NA“ (nepoužije se) se zobrazí, pokud oplachujete na základě času, tj. nikoli pomocí celého objemu (programy, které jsou přednastavené, jsou ECO a všechny režimy COMBI/PLUS).

DŮLEŽITÉ

Pokud došlo ke zrušení mycího programu kvůli provozní chybě nebo technické chybě, není zahrnuto označení teploty a místo něj se zobrazí „error“ plus kód chyby.

```
200121  15:19  SG  Error  103
```

5 Pokud chcete zobrazit informace o předchozím programu, procházejte seznamem dozadu a dopředu pomocí tlačítka „Program ECO“ (3) nebo „Normální program“ (5).

6 Prohlížení seznamu ukončíte stiskem tlačítka spuštění (1).

7 Stiskem tlačítka zastavení (2) se vrátíte do provozního režimu.

4.3 Celkové hodnoty spotřeby vody a elektřiny

1 Opakováním kroků 1 až 3 z předchozí strany otevřete uživatelskou nabídku a v kroku 3 vyberte „Accumulated power and water“ (Celková spotřeba vody a elektřiny).

2 Zobrazí se celkové hodnoty, které se vypočítají z provozních dat. Hodnoty mají chybové rozpětí cca 10 %.

3 Hodnoty jsou zobrazeny např. takto:

```
Accumulated kWh (Celkem kWh): 125
Accumulated litres (Celkem litrů): 256
```

Upozornění V případě výměny řídicí desky myčky se počítadlo resetuje.

4.4 Stažení provozních dat prostřednictvím portu USB

1 Stiskněte tlačítko zastavení.

2 Vložte USB zařízení.

USB port se nachází na pravé straně myčky.

Viz Obrázek 33 *USB port*

Obrázek 33 USB port

3 Po dobu 2 sekund podržte tlačítka programu Eco a normálního programu.

4 Po 10 sekundách se zeleně rozsvítí funkční tlačítko.

5 Jakmile zelená kontrolka zhasne, můžete USB zařízení vyjmout.

6 Po každém použití nezapomeňte pevným stisknutím zavřít uzávěr ochranného krytu!

4.5 Volitelný EcoExchanger®

EcoExchanger je kombinovaná jednotka pro rekuperaci tepla a redukci páry. V jednotce kondenzuje pára a současně se zvyšuje teplota vstupní vody (studené) do oplachovací nádrže.

1 Stiskněte tlačítko zastavení (2), uvolněte jej a počkejte 3 s.

2 Pětkrát stiskněte tlačítko „Krátký program“ (4).

3 Mačkejte tlačítko „Eco program“ (3) nebo „Normální program“ (5), dokud se na displeji nezobrazí zpráva „Steam reduction equipment“ (Zařízení na redukci páry). Volbu potvrďte stiskem tlačítka potvrzení (1).

Zde můžete rolovat a zvolit redukci páry ON (ZAPNUTO) nebo OFF (VYPNUTO). Pokud byla jednotka EcoExchanger objednána spolu se strojem jako výrobcem montované volitelné příslušenství, je hodnota výrobcem při dodání vždy nastavena na ON (ZAPNUTO).

Pokyny, jak vyčistit EcoExchanger, viz kapitola 3.2 Čištění uvnitř nádrže, s. 11.

5 Řešení problémů a upozornění

5.1 Uživatelská upozornění

- Uživatelská upozornění jsou kódy 100, 109, 116, 118 a 132. Zobrazují se na displeji se zprávou. Následující tabulka uvádí podrobnosti k uživatelským upozorněním.
- Pokud je zobrazena výstraha, program se vždy přeruší.
- Po kontrole a vyřešení problému je možné výstrahu resetovat stisknutím tlačítka STOP.

Kód chyby	**Význam**	**Příčina**	**Náprava**
100	Alarm stříkací trubice	Něco brání pohybu stříkacích trubic.	Odstraňte překážky bránící pohybu trubic.
109	Spínač dvířek	Za provozu došlo k otevření dvířek.	Zavřete dvířka a resetujte alarm.
116	Nízká hladina vody, problém s pěněním.	V myčce se tvoří pěna	Nepoužívejte čisticí prostředek určený pro ruční mytí. Vyměňte mycí vodu. Kontaktujte dodavatele čisticího prostředku, pokud problémy s pěněním přetrvávají. Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení.

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
118	Vypouštěcí ventil není zavřený	Vypouštěcí ventil se otevřel během aktivního procesu myčky.	Zavřete vypouštěcí ventil a resetujte alarm.
132	Očistit hladinový snímač	Hladinový snímač je pravděpodobně znečištěný nebo nedošlo k výměně vody po dlouhé době po vypnutí.	Snižte hladinu a očistěte hladinový snímač v nádrži mytí. Doplňte nádrž. Pokud jste již snímač očistili, resetujte chybu a myčku nastavte do režimu ohřevu pro pokračování ohřevu

5.2 Chybové kódy

Význam chybových kódů zjistíte v následující tabulce.

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
001		Program zrušen operátorem.	Tento kód chyby se zobrazí pouze při prohlížení provozních dat.
101	Ochrana motoru aktivována, pravé čerpadlo mytí.	Motor je přetížen.	Zavolejte servisního technika!
102	Ochrana motoru aktivována, levé čerpadlo mytí.	Motor je přetížen.	Zavolejte servisního technika!
103	Aktivována ochrana motoru pro čerpadlo oplachování.	Motor je přetížen, program je přerušen.	Zavolejte servisního technika!
104	Aktivována ochrana proti přehřátí pro oplachovací čerpadlo, program je přerušen.	Přehřáté topné těleso nádrže oplachování.	Očistěte hladinový snímač. Resetujte ochranu proti přehřátí. Pokud se kód chyby znovu objeví v průběhu několika příštích hodin, zavolejte servisního technika.
105	Aktivována ochrana proti přehřátí nádrže mytí, program přerušen.	Přehřáté topné těleso nádrže mytí.	Očistěte hladinový snímač. Resetujte ochranu proti přehřátí. Pokud se kód chyby znovu objeví v průběhu několika příštích hodin, zavolejte servisního technika.

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
107	Nedosažena teplota v nádrži mytí	Nebyla dosažena teplota v nádrži mytí, program přerušen.	Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm vyskytne znovu, zavolejte servisního technika.
108	Nedosažena teplota v nádrži oplachování	Nebyla dosažena teplota v nádrži oplachování, probíhající proces přerušen.	Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm vyskytne znovu, zavolejte servisního technika.
110	Nefunkční snímač teploty v nádrži oplachování.	Snímač teploty v nádrži oplachování je nefunkční.	Zavolejte servisního technika!
111	Nefunkční snímač teploty v nádrži mytí	Snímač teploty v nádrži mytí je poškozen	Zavolejte servisního technika!
112	Příliš nízká hladina vody v nádrži oplachování.	Hladina v nádrži oplachování klesla pod limitní úroveň.	Zavolejte servisního technika!
113	Příliš nízká hladina vody v nádrži mytí.	Hladina v nádrži mytí klesla pod limitní úroveň.	Zavolejte servisního technika!
114	Příliš dlouhé plnění nádrže mytí.	Doba plnění nádrže mytí překročila maximální hodnotu.	Zkontrolujte přívod vody do myčky a oplachovací čerpadlo. Očistěte oplachovací trysky. Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm vyskytne znovu, zavolejte servisního technika.

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
115	Příliš dlouhé plnění nádrže oplachování	Doba plnění nádrže oplachování překročila maximální hodnotu.	Zkontrolujte přívod vody do myčky a solenoidový ventil pro plnění oplachovací nádrže. Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm vyskytne znovu, zavolejte servisního technika.
117	Dlouhá doba oplachování.	Příliš dlouhá doba oplachování. Nebylo včas dosaženo správného objemu vody.	Očistěte oplachovací trysky. Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm vyskytne znovu, zavolejte servisního technika.
130	Řídicí deska nepřezkoušena při výrobě.	Řídicí deska nebyla při výrobě přezkoušena.	Zavolejte servisního technika!
133	Krátká doba oplachování.	Oplachovací voda byla vypuštěna příliš rychle, v důsledku čehož došlo k nedostatečnému oplachu a ohřevu nádobí.	Zavolejte servisního technika!
134	Funkce detekce hladiny v nádrži oplachování je mimo provoz.	Nesprávný signál od jednoho ze snímačů hladiny v nádrži oplachování.	Vypněte stroj! Pokračováním v provozu můžete poškodit další součásti. Zavolejte servisního technika!
143	Chyba ID.	Chyba elektrického systému, identita mimo rozsah.	Zavolejte servisního technika!
144	Nesprávné vstupní napájení řídicí desky.	Nesprávné vstupní napájení řídicí desky.	Pokračováním v provozu můžete poškodit další součásti. Zavolejte servisního technika.

6 Poznámky